

# التحويلات

يُقصد من التحويل تبادل الأموال بين لجننتين مفوضتين من قبل نفس المرشح. يشير التحويل الوارد إلى استلام إحدى اللجان الأموال، ويشير التحويل الصادر إلى صرف اللجنة الأخرى الأموال (المعروفة باسم اللجنة القائمة بالتحويل).

أكثر التحويلات شيوعاً هو التحويل بين اللجان التي تدعم نفس المرشح في مختلف الانتخابات، ويُعرف باسم التحويل من النوع 2 ب.

لا يوجد حد للمبلغ الذي يمكنك تحويله، ومع ذلك، لا يمكن مطابقة المساهمات المحوّلة بالتمويلات العامة. بالنسبة إلى جميع التحويلات، يجب عليك تحويل الأموال عن طريق تحرير شيك أو حوالة بنكية أو عن طريق غرفة المقاصة الإلكترونية (ACH). يجب التأكد من الاحتفاظ بجميع الوثائق المرتبطة بالتحويل، مثل الشيك الملقى، وسجل المعاملات الإلكترونية (على سبيل المثال، الحوالة البنكية أو ACH)، وقسيمة الإيداع، والكشوف البنكية لكلتا اللجننتين.

بالنسبة إلى التحويلات التي تُجرى بين لجننتين مسجلتين لدى مجلس تمويل الحملات الانتخابيات (CFB)، يجب عليك الإفصاح عن كل تحويل وتقديم جميع الوثائق المطلوبة مع إقرار الذمة المالية التالي المستحق بعد إجراء التحويل. أنت غير ملزم باتخاذ الخطوات من 1 إلى 4 أدناه.

إذا كانت اللجنة القائمة بالتحويل غير مسجلة لدى مجلس تمويل الحملات الانتخابيات، يجب عليك الالتزام بما يلي:

## 1. تحديد مصادر المساهمات الضمنية.

□ إعداد قائمة بجميع المساهمات النقدية التي سبق استلامها من اللجنة القائمة بالتحويل.

إذا قدمت اللجنة القائمة بالتحويل إقرارات الذمة المالية إلى [مجلس الانتخابات بولاية نيويورك](#) أو [لجنة الانتخابات الفيدرالية](#)، يمكنك الحصول على تقارير الذمة المالية من مواقعها الإلكترونية.

□ تحديد المساهمات التي استلمتها اللجنة القائمة بالتحويل مع ترتيبها زمنياً حسب التاريخ الأقرب فالأبعد ("ما يُتلقى آخرًا يُصرف أولاً") وتوضيح المبلغ الإجمالي للتحويل.

لا يمكن تحويل المساهمات التي تتجاوز قيمتها الإجمالية حدّي المساهمة ومساهمة ممارسة أنشطة الأعمال الساريين على اللجنة المستفيدة، أو المساهمات المستلمة من مصادر محظورة. تخضع المساهمة المحوّلة لحد ممارسة أنشطة الأعمال إذا كان المساهم مُدرجًا في قاعدة بيانات ممارسة أنشطة الأعمال في وقت تقديم المساهمة. يجب التواصل مع مسؤول خدمات الاتصال التابع لمرشحك لتأكيد إذا كان المساهم مُدرجًا في قاعدة بيانات ممارسة أنشطة الأعمال وقت المساهمة أم لا. لمزيد من المعلومات حول المصادر المحظورة، اطلع على القسم 2 من الكتيب. يجب أن يبقى المبلغ الإجمالي لهذه المساهمات في الحساب البنكي للجنة القائمة بالتحويل مع عدم إمكانية تحويله.

إذا كنت مشاركًا في برنامج أو تعتزم المشاركة فيه، فسُتخصم قيمة المبلغ الإجمالي للتحويل بالدولار من المبلغ الإجمالي للتمويلات العامة مستحقة الدفع لحملة الانتخابية، وفقًا للقاعدة 7-07(a).

2. **الحصول على بطاقة تفويض التحويل من كل فرد يجري تحويل مساهمته.**  
هذه البطاقة غير مطلوبة إلا إذا كانت اللجنة القائمة بالتحويل ليست تابعة لمجلس تمويل الحملات الانتخابية وترتقب الانضمام إلى برنامج تمويل الحملة أو حصلت بالفعل على اعتماد الانضمام إليه.  
يجب الحصول على بطاقات تفويض التحويل من جميع المساهمين قبل إجراء التحويل الفعلي للأموال.  
يجب أن يظهر بيان التأكيد التالي في بطاقة تفويض التحويل فوق سطر التوقيع والتاريخ مباشرة:

أدرك أن المرشح سيستخدم هذه المساهمة في انتخابات غير التي قُدمت المساهمة من أجلها في الأصل. وأدرك أيضًا أن قانون الولاية يتطلب أن تكون المساهمة باسمي وأن تكون من أموال الخاصة. وأكد بموجب هذا المستند عدم حصولي أنا أو أي شخص آخر، على حد علمي، على تعويض بأي شكل من الأشكال عن هذه المساهمة، وأن هذه المساهمة لا يُجرى تقديمها كقرض، وأن هذه المساهمة يُجرى تقديمها من أموال الشخصية أو حسابي الشخصي، الذي ليس له ارتباط بشركة أو نشاط تجاري.

3. **تذكّر أنه يجب تحويل الأموال عن طريق تحرير شيك أو حوالة بنكية أو عن طريق غرفة المقاصة الإلكترونية (ACH) والاحتفاظ بجميع الوثائق.**

تتضمن الوثائق المطلوبة التي يجب أن تحتفظ بها الحملة ما يلي:

- الشيك الملغى؛
- سجل المعاملات الإلكترونية (أي، الحوالة البنكية أو بيان غرفة المقاصة الإلكترونية (ACH))؛
- قسيمة الإيداع؛
- كشف الحساب البنكي لكلتا اللجنتين.

4. **التكاليف المرتبطة بالإبلاغ.**

يجب على اللجنة المستفيدة الإبلاغ عن جميع التكاليف التي تكبدها اللجنة القائمة بالتحويل خلال الدورة الانتخابية الحالية وجميع تكاليف جمع الأموال، بصرف النظر عن وقت تكبدها. ستُحتسب التكاليف المتكبدة خلال الدورة الانتخابية الحالية وتكاليف جمع الأموال المرتبطة بجمع المساهمات المحوّلة مقابل حد النفقات الساري وقت حدوث التحويل (أي حد الانتخابات على مدار السنة أو الانتخابات الأولية أو الانتخابات العامة).

يجب حساب تكاليف الإدارة وجمع الأموال باستخدام إحدى الطريقتين الوارد توضيحهما أدناه:

**الخيار الأول:** الإبلاغ عن **التكلفة التقديرية** للمساهمات المحوّلة المقدمة والمجمعة من خلال تطبيق "ضريبة ثابتة" بنسبة 15% من إجمالي المبلغ المحوّل.

$$\text{المبلغ المحوّل} \times 0.15 = \text{التكلفة التقديرية}$$

يُعد الإبلاغ عن التكلفة التقديرية من خلال تطبيق معدل ثابت بنسبة 15% على إجمالي المبلغ المحوّل أبسط طريقة للإبلاغ. وهو خيار مناسب للحملات الانتخابية التالية: (1) التي تحوّل الأموال الواردة منذ وقت طويل أو على مدى طويل، أو (2) التي شاركت في العديد من أساليب جمع التبرعات المعقدة، أو (3) أو التي يتعذر عليها تقديم وثائق لإثبات تكاليف تقديمها أو جمعها.

**الخيار الثاني:** الإبلاغ عن **التكلفة الفعلية** لتقديم المساهمات المحوَّلة وجمعها في أثناء الدورة الانتخابية الحالية وجمع المساهمات المحوَّلة.

تفصيل التكلفة الإجمالية لجميع النفقات المرتبطة بالمساهمات المحوَّلة وتقديم الوثائق لإثبات النفقات التي تم صرفها. يُعد الإبلاغ عن التكلفة الفعلية مناسبًا عندما تتأكد اللجنة القائمة بالتحويل من المبلغ المصروف لتقديم المساهمات المحوَّلة وجمعها، كما هو الأمر عند جمع كل المساهمات المحوَّلة من خلال فعالية واحدة لجمع الأموال أو لطلب جمع التبرعات، ويمكنها تقديم الوثائق ذات الصلة (على سبيل المثال، الفواتير والإيصالات).

عند الإبلاغ عن تكاليف اللجنة القائمة بالتحويل، يجب عليك أيضًا تقديم ما يلي:

□ نُسخ من إقرارات الذمة المالية المقدمة مسبقًا من اللجنة القائمة بالتحويل إلى مجالس الانتخابات بولاية نيويورك أو مدينة نيويورك أو لجنة الانتخابات الفيدرالية.

□ جميع كشوف الحساب البنكية التي تتضمن التكاليف المتكبدة في دائرة الانتخابات الحالية.

يجب على اللجنة المستلمة للمساهمات المحوَّلة اتخاذ جميع إجراءات الإفصاح والتوثيق.

## أنواع التحويلات الأخرى

يُطلق على تحويلات الأموال التي تحدث بين حملتك الانتخابية ولجنة حزبية مشكَّلة، مثل حزب سياسي محلي أو وطني، اسم التحويلات من **النوع 1**. تخضع التحويلات الواردة لصالح حملتك الانتخابية من اللجان الحزبية المشكَّلة لحد المساهمة. إذا كنت مشاركًا في برنامج، فسُتحتسب التحويلات الصادرة من حملتك الانتخابية مقابل حد النفقات الساري وقت التحويل (أي حد نفقات الانتخابات الخارجية على مدار السنة أو الانتخابات الأولية أو الانتخابات العامة) وقد يؤدي ذلك إلى خفض مبلغ التمويلات العامة التي يحق لك الحصول عليها. لمزيد من المعلومات حول خصومات مبالغ التمويلات العامة، يرجى الاطلاع على القسم 6 من **الكتيب**.

يُطلق على تحويلات الأموال التي تحدث بين لجنتين تدعمان مرشَّحًا واحدًا في الانتخابات ذاتها اسم التحويلات من **النوع 2 أ**. قد تتوفر للمشاركين في البرنامج لجنة واحدة نشطة في الدورة الانتخابية الحالية، ومن ثمَّ لا يمكنهم إجراء هذا النوع من التحويل.

## الإبلاغ في C-SMART

يجب عليك الإفصاح عن كل تحويل وتقديم جميع الوثائق المطلوبة مع **إقرار الذمة المالية** التالي المستحق بعد إجراء التحويل. لمزيد من المساعدة في إدخال التحويلات في C-SMART، يرجى الرجوع إلى [Committee Transfers In](#) (تحويلات اللجنة الواردة) و [Committee Transfers Out](#) (تحويلات اللجنة الصادرة) في [C-SMART Help](#) (قسم الدعم).

## الامتثال لأحكام القانون والقواعد

التحويلات: **قانون الانتخابات بولاية نيويورك** القسم 14-100(10)، والقسم 14-102 §، و**قانون تمويل الحملات الانتخابية** القسم 3-702(9)، والقسم 3-703(14)، و**قواعد مجلس تمويل الحملات الانتخابية** 1-07، و 1-08(o)، و 3-03(c)(2)، و 4-01(b)(8).

خصومات التمويلات العامة: **قانون تمويل الحملات الانتخابية** القسم 3-705(8) و**قواعد مجلس تمويل الحملات الانتخابية** القسم 5-01(n).